



Strasbourg, 15 mai 2020

Réf : JJ9050C
Tr./005-250

NOTIFICATION DE COMMUNICATION

Etat : Roumanie.

Instrument : Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, ouverte à la signature, à Rome, le 4 novembre 1950 (STE n° 5) telle qu'amendée par les Protocoles nos 11 et 14 (STE nos 155 et 194).

Date d'entrée en vigueur de l'instrument : 3 septembre 1953.

Date d'entrée en vigueur à l'égard de la Roumanie : 20 juin 1994.

Communication : STE n° 5 Rés./Décl. Roumanie.
(voir annexes I et II)

Date d'effet de la communication : 15 mai 2020.

Notification faite conformément à l'article 59 de la Convention.

Copie à tous les Etats membres.



**CONVENTION FOR THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS
AND FUNDAMENTAL FREEDOMS**

opened for signature, in Rome, on 4 November 1950

**CONVENTION DE SAUVEGARDE DES DROITS DE L'HOMME
ET DES LIBERTÉS FONDAMENTALES**

ouverte à la signature, à Rome, le 4 novembre 1950

Reservations and Declarations
Réserves et Déclarations

ROMANIA

Communication contained in the Note Verbale No. 806 from the Permanent Representation of Romania, dated 15 May 2020, received and registered by the Secretariat General on 15 May 2020 - Or. Engl.

The Permanent Representation of Romania presents its compliments to the Secretary General of the Council of Europe and following Notes Verbale no. 498/17.03.2020, no. 594/02.04.2020, no. 633/14.04.2020, no. 671/21.04.2020, no. 699/24.04.2020, no. 723/29.04.2020 and no. 787/12.05.2020 in view of the obligation stipulated in art. 15 para 3 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, has the honor to inform the Secretary General of the following new additional measures that have been taken within the scope of confining the spread of SARS-COV-2 virus and its effects on the territory of Romania:

Considering that pursuant to Decree no. 240/ 14 April 2020 on extending the duration of the state of emergency on the territory of Romania, the measures required by the management on the territory of Romania of COVID-19 related situation are taken gradually, based on the assessment of the factors mentioned in art. 3 para. 5 of the Decree, a new Military Ordinance has been adopted:

Military Ordinance no. 12 of 13 May 2020, on measures to prevent the spread of COVID 19 (published in the Official Journal no. 387 of 13 May 2020).

The text of the above-mentioned Military Ordinance is hereby attached both in Romanian (as published in the Official Journal) and in the English courtesy translation.

The Romanian authorities stand ready to provide any additional information to the Secretary General in relation to the above-mentioned measures taken in the effort to contain the spread of the SARS-COV-2 virus and its effects on the territory of Romania, as well as on any other issues deemed relevant. The Romanian authorities will continue to inform the Secretary General of any new measures that will be adopted in the context.

[Link to the Military Ordinance \(English only\)](#)

- [Military Ordinance no. 12 of 13 May 2020, on measures to prevent the spread of COVID-19.](#)

ROUMANIE

Communication *consignée dans la Note verbale n° 806 de la Représentation Permanente de la Roumanie, datée du 15 mai 2020, reçue et enregistrée au Secrétariat Général le 15 mai 2020 – Or. angl.*

La Représentation Permanente de la Roumanie présente ses compliments à la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe et, suite aux Notes Verbales no. 498/17.03.2020, no. 594/02.04.2020, no. 633/14.04.2020, no. 671/21.04.2020, no. 699/24.04.2020, no. 723/29.04.2020 et no. 787/12.05.2020, compte tenu de l'obligation prévue à l'article 15, paragraphe 3, de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, a l'honneur d'informer la Secrétaire Générale des nouvelles mesures supplémentaires suivantes qui ont été prises dans le cadre de la limitation de la propagation du virus SARS-COV-2 et de ses effets sur le territoire de la Roumanie :

Considérant qu'en vertu du Décret no. 240/ 14 avril 2020 sur la prolongation de la durée de l'état d'urgence sur le territoire de la Roumanie, les mesures requises par la gestion sur le territoire de la Roumanie de la situation liée à la COVID-19 sont prises progressivement, sur la base de l'évaluation des facteurs mentionnés dans l'article 3, alinéa 5 du décret, une nouvelle ordonnance militaire a été adoptée :

Ordonnance militaire no. 12 du 13 mai 2020, sur les mesures pour prévenir la propagation de la COVID-19 (publiée dans le Journal Officiel no. 387 du 13 mai 2020).

Le texte de l'Ordonnance militaire susmentionnée est joint à la présente en roumain (tel que publié au Journal officiel) et dans une traduction de courtoisie en anglais.

Les autorités roumaines sont prêtes à fournir à la Secrétaire Générale toute information supplémentaire concernant les mesures susmentionnées prises dans le cadre des efforts visant à contenir la propagation du virus SARS-COV-2 et ses effets sur le territoire de la Roumanie, ainsi que sur toute autre question jugée pertinente. Les autorités roumaines continueront à informer la Secrétaire Générale de toute nouvelle mesure qui sera adoptée dans ce contexte.

Lien vers l'Ordonnance militaire (anglais uniquement)

- [Military Ordinance no. 12 of 13 May 2020, on measures to prevent the spread of COVID-19.](#)